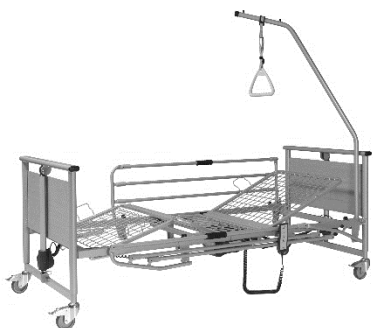


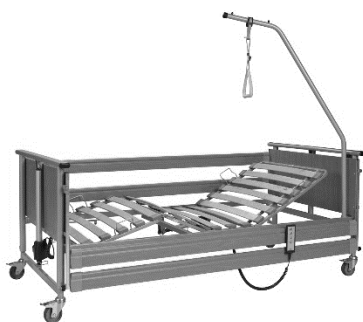
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Łóżka regulowane ELBUR:

PB 321, PB 325, PB 326, PB 331, PB 337



ELBUR PB 321



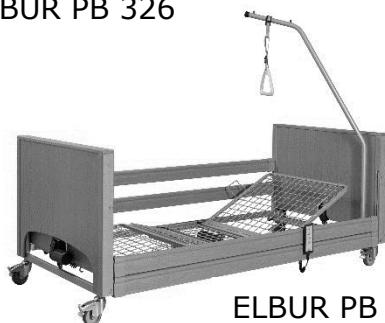
ELBUR PB 325



ELBUR PB 326



ELBUR PB 331



ELBUR PB 337



Szanowni Klienci!

W podziękowaniu za zaufanie, jakim Państwo nas obdarzają, wybierając jeden z naszych produktów, prezentujemy gamę łóżek rehabilitacyjnych, przeznaczonych do łagodzenia i kompensowania niesprawności. Zaprojektowane i wytworzone zostały one w oparciu o najnowsze standardy i normy dotyczące łóżek medycznych. Nadrzędnym celem było dla nas zapewnienie Państwu bezpieczeństwa podstawowego, zasadniczej funkcjonalności oraz komfortu użytkowania przez wiele lat. Ze względu na realizację wszystkich tych założeń, łóżko regulowane ELBUR stanowi dla Państwa najlepszy możliwy wybór.

Bogate doświadczenie, jakim firma Elbur sp. z o.o. sp.k. może się pochwalić, gwarantuje wysoką jakość i pewność działania oferowanych produktów. Spełniając oczekiwania klientów, dbamy również o walory estetyczne naszych łóżek, aby harmonijnie komponowały się w każdym miejscu użytkowania. Zadbaliśmy o umożliwienie pacjentowi szerokiego zakresu regulacji wysokości leża oraz zaoferowaliśmy różne warianty stosowanych paneli frontowych czy też barierek bocznych, w zależności od potrzeb indywidualnych.

Niniejsza instrukcja skierowana jest zarówno do użytkowników łóżek rehabilitacyjnych, jak i osób odpowiedzialnych za montaż, pielęgnację czy serwis. Konieczne jest postępowanie zgodne z zawartymi tu zalecaniami, w celu wyeliminowania zagrożeń oraz uniknięcia usterek i awarii.

Jako wytwórcy zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, mających na celu usprawnienie jakości produktów, bez obowiązku zaktualizowania lub wymiany wcześniej dostarczonych modeli.

Pytania dotyczące łóżek regulowanych ELBUR należy kierować do sprzedawcy lub bezpośrednio do firmy Elbur sp. z o.o. sp.k., na adres który podany został na ostatniej stronie poniższego dokumentu.

Zespół Elbur!

WAŻNE
PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Nr identyfikacyjny instrukcji: *E.TF-1.13-01*

Data wydania: *01.09.2020*

Spis treści

1.0. Identyfikacja produktu	6
1.1. Przeznaczenie i zakres zastosowania	6

1.2. Dane techniczne	7
1.3. Oznakowanie łóżek.....	8
1.3.1. Tabliczka znamionowa	8
1.3.2. Naklejki informacyjne	8
1.3.3. Objasnienie symboli	9
2.0. Informacje dotyczące bezpieczeństwa	10
2.1. Definicje osób zaangażowanych	10
2.2. Stosowane oznaczenia i znaki bezpieczeństwa.....	10
2.3. Uwagi ogólne i ograniczenia w użytkowaniu	10
2.4. Potencjalne zagrożenia i komunikaty ostrzegawcze	11
2.4.1. Informacje ogólne	11
2.4.2. Informacje dotyczące wyposażenia elektrycznego	12
2.4.3. Informacje dla opiekunów i personelu	13
2.4.4. Informacje dotyczące montażu.....	14
2.4.5. Informacje dotyczące serwisu	14
3.0. Zakres dostawy	15
4.0. Wyposażenie elektryczne	16
4.1. Jednostka napędowa podnoszenia	16
4.2. Jednostka napędowa leża	16
4.3. Jednostka sterująca	16
4.4. Pilot	16
5.0. Akcesoria	17
6.0. Części zamienne	17
7.0. Montaż	17
7.1. Wybór miejsca.....	18
7.2. Przygotowanie.....	18
7.3. Łączenie części leża.....	18
7.4. Montaż paneli frontowych.....	18
7.5. Usytuowanie jednostek napędowych leża.....	19
7.6. Montaż jednostki napędowej połączonej z jednostką sterującą - część leża od strony głowy	20
7.7. Montaż jednostki napędowej leża – część leża od strony nóg	20
7.8. Zabezpieczanie kabli siłowników.....	21
7.8.1. Nowe wersja zabezpieczenia kabla siłownika	21
7.8.2. Stara wersja zabezpieczenia kabla siłownika	21
7.9. Podłączenie komponentów elektrycznych.....	21
7.10. Ułożenie przewodów	22
7.11. Testowanie funkcji regulacji łóżka.....	22
7.12. Montaż barierek bocznych	23
7.12.1. Standardowe listwy barierek bocznych	23
7.12.2. Metalowe barierki boczne	23
7.13. Montaż wysięgnika	24
8.0. Użytkowanie łóżka regulowanego	24

8.1. Elektryczna regulacja leża	24
8.2. Obsługa barierek bocznych	25
8.2.1. Drewniane barierki boczne	26
8.2.2. Metalowe barierki boczne	26
8.3. Ustawienie twardości leża.....	26
8.4. Obsługa blokad hamulcowych	27
8.5. Przemieszczanie łóżka	27
8.6. Awaryjne opuszczanie segmentu oparcia pleców.....	27
9.0. Konserwacja w okresie użytkowania.....	28
9.1. Dezynfekcja	29
9.2. Czyszczenie i pielęgnacja	29
10.0. Przegląd techniczny łóżka	29
10.1. Usterki	34
11.0. Transport i przechowywanie	35
12.0. Utylizacja	35
13.0. Gwarancja.....	36
13.1. Karta gwarancyjna	36
13.2. Warunki gwarancji.....	37

1.0. Identyfikacja produktu

1.1. Przeznaczenie i zakres zastosowania

Łóżka regulowane ELBUR przeznaczone są do łagodzenia i kompensowania niesprawności, wynikających na skutek urazów, chorób czy upośledzeń. Zapewniają komfort użytkownika, ale i wspomagają konieczną opiekę, poprawiając jednocześnie warunki pracy personelu pielęgnacyjnego. Elektryczna regulacja ułatwia wchodzenie i schodzenie z łóżka, wygodne ułożenie pacjenta w wybranej pozycji oraz dostęp do chorego przy czynnościach higienicznych wykonywanych przez opiekuna.

Dzięki prowadzeniu procesów projektowania oraz wytwarzania w oparciu o najnowsze standardy, nasze wyroby wyróżniają się niezawodnością, żywotnością, ale przede wszystkim zapewniają bezpieczeństwo podstawowe i funkcjonalność zasadniczą, o czym świadczy spełnienie wymagań zawartych m.in. w następujących normach i przepisach prawnych:

- *Dyrektywie 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych;*
- *PN EN 60601-1 Medyczne urządzenia elektryczne -- Część 1: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego;*
- *PN-EN 60601-1-2 Medyczne urządzenia elektryczne -- Część 1-2: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego -- Norma uzupełniająca: Zakłócenia elektromagnetyczne. Wymagania i badania;*
- *PN-EN 60601-1-6 Medyczne urządzenia elektryczne -- Część 1-6: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego -- Norma uzupełniająca: Użyteczność;*
- *PN-EN 60601-2-52 Medyczne urządzenia elektryczne -- Część 2-52: Wymagania szczegółowe dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego łóżek medycznych;*
- *PN-EN 14971 Wyroby medyczne – Zastosowanie zarządzania ryzykiem do wyrobów medycznych.*

Łóżka regulowane ELBUR znajdują zastosowanie w instytucjach opiekuńczych i rehabilitacyjnych (określonych w *PN-EN 60601-2-52* jako *warunki środowiskowe 3*) oraz przy opiece domowej (*warunki środowiskowe 4 - PN-EN 60601-2-52*). Przeznaczone są do ciągłego użytku dla osób starszych, niepełnosprawnych lub o obniżonej sprawności fizycznej.

1.2. Dane techniczne

MODEL ŁÓŻKA:		ELBUR PB	321	325	326	331	337	
DANE TECHNICZNE								
Obciążenie [kg]	Max. ciężar użytkownika	140						
	Bezpieczne robocze	175						
	Wysięgnik	80						
Wymiary [cm]	Zewnętrzne łożka [SxD]	94x216	103x216	104x216	102x215			
	Leże [SxD]	90x200						
	Prześwit pod łożkiem	22						
Regulacja	Wysokości [cm]	40 - 80					23 - 63	
	Kątowa - segment oparcia pleców [°]	0 - 70						
	Kątowa - segment oparcia ud [°]	0 - 20						
Warunki pracy / magazynowania	Temperatura [°C]	Od +10 do +40						
	Wilgotność [%]	30 - 75						
	Temperatura [°C]	Od +5 do +45						
	Wilgotność [%]	30 - 75						
Materac	Wymiary [WxSxD]	10x90x200 / 12x90x200						
	Gęstość pianki (objętościowa)	35 - 50 kg/m ³						
Jednostki napędowe	System napędowy	LINAK LA27						
	Jednostka sterująca	CB6						
	Parametry zasilania	230V AC, 50Hz						
	Czas pracy	10%, 2 min pracy / 18 min przerwy						
	Stopień ochrony	IP X4						
	Klasa bezpieczeństwa	II						
	Poziom hałasu	< 65 dB (A)						
Ciężar [kg]	Całkowity	95,2	83,7	87,5	102,9	102,9		
	Leże (cz. głowy)	20,3	16,5	17,0	17,0	17,0		
	Leże (cz. nóg)	18,0	16,3	16,6	16,6	16,6		
	Panel frontowy (1)	16,5	15,7	17,2	24,9	24,9		
	Listwa barierki bocznej	7,0	2,4	2,4	2,4	2,4		
	Wysięgnik	5,3						
	Napęd leża (1)	1,5						
	Pilot / jednostka sterująca	0,3 / 1,3						

1.3. Oznakowanie łóżek

REF	ELBUR PB xxx				
	mm/rrrr	U _{in} : 230V~	50 Hz	SN: rrrmm12345	
		I _{in} : max. 0,8A	IP X4		
		Int: 10%, Max.2min/18min			
	= xxx kg		= xxx kg		
	Elbur sp. z o.o. sp.k.				
	Działosza 34, 56-500 Syców, POLAND				
	www.elbur.eu / Tel:0048627869780, Fax:0048627869781				

1.3.1. Tabliczka znamionowa

Informacje na tabliczce znamionowej są podane w następującej kolejności:

- nazwa modelu,
- numer seryjny wyrobu,
- data produkcji,
- parametry zasilania (napięcie sieciowe, częstotliwość zasilania i max. pobór prądu),
- numer seryjny z przypisanym kodem kreskowym,
- maksymalna waga pacjenta,
- bezpieczne obciążenie robocze,
- dane wytwórcy,
- symbole informacyjne i ostrzegawcze.

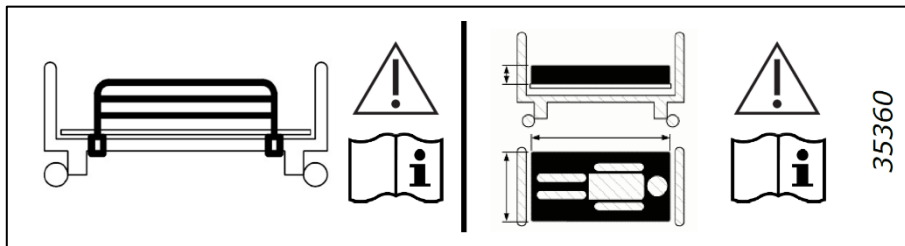
1.3.2. Naklejki informacyjne

	+		+				=	140 kg	35350
		≥146 cm		BMI ≥17			=	175 kg	

- Max. waga pacjenta (140kg);
Bezpieczne obciążenie robocze (175kg).

Ostrzeżenie

Korzystanie z łóżek dozwolone jest osobom dorosłym, których waga jest nie mniejsza od 40 kg, wzrost jest nie mniejszy od 146 cm, a współczynnik BMI jest nie mniejszy od 17.



Ostrzeżenie

⚠ Korzystanie z odłączalnych barierek bocznych, które nie są kompatybilne z tym łóżkiem może powodować zagrożenia.

Ostrzeżenie

⚠ Korzystanie z materacy, które nie są kompatybilne z tym łóżkiem może powodować zagrożenia.

- Wymiary standardowego materaca (W x S x D):
 - 10 x 90 x 200 [cm],
 - 12 x 90 x 200 [cm].

1.3.3. objaśnienie symboli:

- część aplikacyjna typu B wg EN 60601-1
- urządzenie klasy bezpieczeństwa II
- ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich stron
- używać tylko w suchych pomieszczeniach
- urządzenie należy poddać utylizacji zgodnie z regionalnymi przepisami i wymogami prawnymi
- produkt z bezpiecznikiem termicznym
- izolujący transformator bezpieczeństwa
- symbol kontroli zanieczyszczeń (Chiny)
- zapoznać się z ostrzeżeniami i zagrożeniami
- zapoznać się z instrukcją użytkownika i postępować zgodnie z podanymi w niej zasadami
- maksymalna waga pacjenta



IPX4



- bezpieczne obciążenie robocze
- symbol spełnienia australijskich wymagań dotyczących bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej EMC
- wytwórca
- deklaracja zgodności CE



2.0. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

2.1. Definicje osób zaangażowanych

Operator – osoba obsługująca łożko regulowane, która na podstawie szkoleń i własnych doświadczeń potrafi również przeprowadzić proces montażu, wymiany zużytych lub popsutych części oraz ocenić możliwe zagrożenia związane z korzystaniem z wyrobu medycznego.

Pacjent – osoba kontuzjowana, niepełnosprawna, z ograniczeniami ruchowymi, podlegająca procedurom medycznym.

Organizacja odpowiedzialna – jednostka odpowiedzialna za użytkowanie i nadzorowanie łożka regulowanego ELBUR, np. szpital, lekarz czy osoba nieprofesjonalna.

W domowych zastosowaniach urządzeń pacjent, operator i organizacja odpowiedzialną mogą być jedną i tą samą osobą.

2.2. Stosowane oznaczenia i znaki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

 *Informacje o potencjalnych zagrożeniach.*

Uwaga

 *Informacje i wskazówki dotyczące użytkowania.*

2.3. Uwagi ogólne i ograniczenia w użytkowaniu

W celu poprawnego korzystania z łożka i jego funkcji, należy przed pierwszym użyciem zapoznać się z instrukcją, do której trzeba mieć dostęp przez cały czas stosowania wyrobu. Wymagana jest również konsultacja z lekarzem prowadzącym, który, w przypadku braku ograniczeń, powinien wyrazić zgodę dla pacjenta na korzystanie z łożka, w ramach codziennej opieki zdrowotnej.

Ze względu na swoją budowę produkty firmy Elbur sp. z o.o. sp.k. są dopuszczone do użytkowania przez osoby, których:

- waga jest nie mniejsza od 40 kg,
- wzrost jest nie mniejszy od 146 cm,

- współczynnik BMI jest nie mniejszy od 17.

Maksymalna waga pacjenta wynosić może 140 kg, a największe bezpieczne obciążenie robocze wyrobu = 175 kg. Wszystkie te ograniczenia potwierdzają etykiety umieszczone na łóżku.

Zaleca się, aby pacjenci o wzroście powyżej 190 cm, nie użytkowali łóżka bez odpowiedniego elementu wydłużającego leże, który może zostać zamówiony u wytwórcy. Pozwala to zapewnić komfort również osobom o szczególnej budowie ciała, bez utraty jakiegokolwiek funkcjonalności.

Podczas użytkowania łóżek należy pamiętać, że wszystkie koła muszą znajdować się na podłożu i powinny być one zablokowane.

Wyroby firmy Elbur sp. z o.o. sp.k. nie są przystosowane są do transportu pacjentów. Łóżka można przemieszczać w obrębie pokoju pacjenta dla ułatwienia dostępu w celach opieki czy dla usprawnienia czynności sprzątających.

Uwaga

- ⚠ *Podczas przemieszczania łóżka musi znajdować się ono w najniższym możliwym położeniu.*
- ⚠ *Ze względu na zapewnienie bezpieczeństwa i siłę konieczną do przemieszczenia łóżka z pacjentem, czynność tę muszą realizować dwie osoby. Pacjent musi pozostać wówczas w pozycji leżącej.*

Łóżka regulowane ELBUR zaprojektowane zostały do opieki długoterminowej. Użytkując je właściwie, zgodnie z ich przeznaczeniem, szacowany okres ich użytkowania wynosi od 4 do 8 lat, w zależności od warunków i częstotliwości korzystania z funkcji elektrycznej regulacji.

2.4. Potencjalne zagrożenia i komunikaty ostrzegawcze

2.4.1. Informacje ogólne

Ostrzeżenia

- ⚠ *Należy korzystać z łóżka rehabilitacyjnego zgodnie z jego przeznaczeniem wskazanym w instrukcji i na oznakowaniu.*
- ⚠ *Przed rozpoczęciem korzystania z łóżka należy zapoznać się z całą treścią instrukcji użytkowania, wartościami znamionowymi podanymi w instrukcji oraz na oznakowaniu łóżka, aby zapobiec pojawianiu się uszkodzeń i zagrożeń, wynikających z niewłaściwego użytkowania.*
- ⚠ *Zaleca się zachować instrukcję i mieć do niej dostęp przez cały czas.*
- ⚠ *Bezpieczne obciążenie robocze nie może zostać przekroczone.*
- ⚠ *Z funkcji elektrycznej regulacji położenia leża mogą korzystać tylko osoby poinstruowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego funkcjonowania łóżek rehabilitacyjnych.*

- ⚠ *Przed każdym uruchomieniem upewnić się, że stan techniczny łóżka, jego przewodowania i elementów zabezpieczających jest idealny.*
- ⚠ *Używać łóżko tylko technicznie sprawne - wszelkie usterki, pogorszenie funkcjonowania lub potrzebę doradztwa technicznego zgłaszać wytwórcy, odpowiedniemu sprzedawcy lub serwisantowi.*
- ⚠ *Uszkodzone łóżko wyłączyć z eksploatacji, odpowiednio oznaczyć i zabezpieczyć przed nieuprawnionym użytkowaniem.*
- ⚠ *Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe dopuszczone przez firmę Elbur sp. z o.o. sp.k. – łóżek nie wolno modyfikować bez upoważnienia producenta.*
- ⚠ *Jeżeli łóżko zostało zmodyfikowane, należy wykonać odpowiednie badania i przeglądy w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.*
- ⚠ *Łączyć tylko z urządzeniami, które nie pogarszają wymogów bezpieczeństwa i funkcjonalności łóżek (w razie wątpliwości kontaktować się z wytwórcą).*
- ⚠ *Używać blokad hamulcowych we wszystkich kołach.*
- ⚠ *Upewnić się przed zmianą wysokości leża, czy jego pochylenia, że żadne przedmioty nie blokują ruchu.*
- ⚠ *Nie przechowywać jakichkolwiek rzeczy pod łóżkiem.*
- ⚠ *Zwrócić szczególną uwagę na dzieci – nie dopuścić do ich użytkowania łóżka czy zabawy pilotem sterowania.*

2.4.2. Informacje dotyczące wyposażenia elektrycznego

Ostrzeżenia

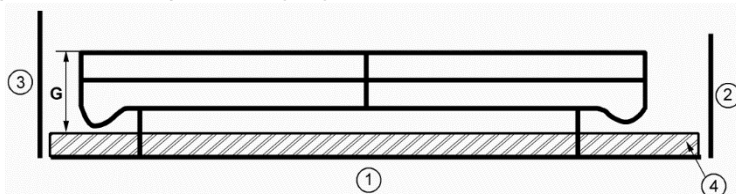
- ⚠ *Korzystać z wydzielonego gniazdka elektrycznego – nie stosować przedłużaczy.*
- ⚠ *Łóżko ulokować w miejscu umożliwiającym łatwe i bezpieczne odłączenie wtyczki przewodu z gniazda elektrycznego.*
- ⚠ *Przeprowadzać kontrole okresowe i pomiary elektryczne zgodnie z EN 62353.*
- ⚠ *Nie otwierać elementów elektrycznych.*
- ⚠ *Nie stosować wyposażenia elektrycznego i przewodowania innego niż otrzymane od firmy Elbur sp. z o.o. sp.k., ponieważ może to skutkować, w przypadku łączenia z innymi urządzeniami, zwiększeniem zakłóceń elektromagnetycznych, powodujących obniżenie funkcjonalności łóżek. Należy zwrócić uwagę na odpowiednią instrukcję użytkowania, a w razie wątpliwości kontaktować się ze sprzedawcą lub firmą Elbur sp. z o.o. sp.k.*
- ⚠ *Nie dopuszczać do wrywania, zaciskania, załamywania przewodów czy przejeżdżania przez przewód zasilający podczas przemieszczania łóżek.*
- ⚠ *Zachować szczególną ostrożność przy prowadzeniu przewodów od jednostek napędowych, aby uniknąć ich zakleszczenia między elementami ruchomymi łóżka.*

- ⚠ Zachować szczególną ostrożność przy prowadzeniu przewodów innych urządzeń medycznych pomiędzy elementami łóżka pielęgnacyjnego, aby nie doszło do ich zakleszczania.
- ⚠ Odlączyć przewód zasilający przy dłuższym nie korzystaniu z łóżka lub przed jego przestawieniem.
- ⚠ Upewnić się, że pilot położony jest w odpowiednim miejscu, tak aby nie blokował się między barierkami bocznymi a wyposażeniem dodatkowym.
- ⚠ Unikać używania siłowników w czasie dłuższym niż 2 minuty jednorazowo – stosować 18-minutową przerwę po takim czasie użytkowania.
- ⚠ Nie wolno używać wszystkich funkcji regulacji dostępnych przy użyciu pilota w tym samym czasie.
- ⚠ Nie dopuszczać do kontaktu z wodą wyposażenia elektrycznego.

2.4.3. Informacje dla opiekunów i personelu

Ostrzeżenia

- ⚠ Nie wykonywać na łóżku rehabilitacyjnym zabiegów elektromedycznych.
- ⚠ Nie korzystać z łóżka w pobliżu urządzeń wytwarzających silne pole magnetyczne.
- ⚠ Sprawdzić, czy użytkownik nie zsunie się pomiędzy leże a barierki boczne – używać zabezpieczeń barierek bocznych dla pacjentów o drobnej budowie ciała.
- ⚠ Zatrząskiwać odpowiednio barierki boczne.
- ⚠ Utrzymywać łóżko w najniższym położeniu przy wchodzeniu i wychodzeniu z łóżka oraz podczas użytkowania bez kontroli personelu.
- ⚠ W przypadku braku możliwości skorzystania z klasycznego podnośnika należy użyć wyciągu sufitowego.
- ⚠ W czasie korzystania z mechanizmów łóżka należy obserwować pacjenta i jego otoczenie.
- ⚠ Łóżko czyścić, dezynfekować zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji, po każdej zmianie użytkownika i w razie potrzeby
- ⚠ W przypadku konieczności zastosowania materaca o grubości większej niż 12 cm należy przeprowadzić kontrolę zgodności z normą PN-EN 60601-2-52. Odległość od powierzchni materaca do górnej krawędzi górnej barierki bocznej nie może być mniejsza niż 22 cm, co obrazuje rysunek przedstawiony na kolejnej stronie.



1 – leże, 2 – panel od strony nóg, 3 – panel od strony głowy, 4 – materac,
G ≥ 22cm

- ⚠ Należy oszacować czy zastosowanie materaca innego niż wskazany przez wytwórcę nie spowoduje pojawienie się ryzyka, grożącego wypadkiem.

2.4.4. Informacje dotyczące montażu

Ostrzeżenia

- ⚠ Prace montażowe należy przeprowadzać po zapoznaniu się z instrukcją, z wykorzystaniem odpowiednich narzędzi.
- ⚠ Należy zweryfikować zamówienie z otrzymaną dostawą, aby móc przystąpić do prac montażowych, będąc w posiadaniu wszystkich niezbędnych części.
- ⚠ Montaż powinien być przeprowadzany przez dwóch wykwalifikowanych pracowników, przeszkolonych w zakresie działania łóżka.
- ⚠ Łóżko rehabilitacyjne powinno być tak usytuowane, aby regulacja wysokości leża nie była blokowana przez różnego rodzaju przeszkody, np. szafki przyłóżkowe czy parapety okienne.
- ⚠ Zachować szczególną ostrożność przy prowadzeniu przewodów od jednostek napędowych oraz pilota do jednostki sterującej, aby unikać ich zakleszczenia między częściami ruchomymi łóżka pielęgnacyjnego.

2.4.5. Informacje dotyczące serwisu

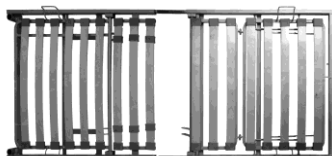
Ostrzeżenia

- ⚠ Wszystkie prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel z odpowiednimi uprawnieniami.
- ⚠ Przegląd techniczny łóżka należy przeprowadzić w oparciu o zamieszczony w instrukcji protokół, który można również pobrać ze strony internetowej www.elbur.eu (każdy kolejny przegląd musi być dokumentowany). Należy go przeprowadzać nie rzadziej niż raz do roku i przed ponownym uruchomieniem w nowym miejscu użytkowania.
- ⚠ Podczas wykonywania prac serwisowych pacjent nie może znajdować się na łóżku.
- ⚠ W razie potrzeby personel serwisowy otrzyma od wytwórcy schematy obwodów, wykazy części, opisy, instrukcje kalibracji lub inne informacje pomocne przy naprawach.
- ⚠ Po zakończeniu prac serwisowych lub przeglądu należy przeprowadzić kompletny test wszystkich funkcji użytkowania łóżka regulowanego ELBUR.

Informacje bezpieczeństwa podane powyżej oraz w odpowiednich miejscach w instrukcji muszą być zawsze przestrzegane!

3.0. Zakres dostawy

Przed rozpoczęciem montażu należy zweryfikować dostawę ze złożonym zamówieniem, posługując się przedstawionym tutaj zestawieniem elementów składowych łóżka regulowanego ELBUR (niektóre z elementów, np. panel frontowy czy bariereki boczne różnią się w zależności od wybranego modelu łóżka). Przy stwierdzeniu braków lub widocznych usterek należy skontaktować się z firmą Elbur sp. z o.o. sp.k. lub z odpowiednim sprzedawcą.



- ✓ *Leże (1x część od strony nóg + 1x część do strony głowy)*



- ✓ *Drewniane listwy barierki bocznych (dotyczy PB325L, PB326L, PB331L, PB337L)*



- ✓ *Panel frontowy z niezabudowanym siłownikiem podnoszenia (dotyczy PB321L, PB325L, PB326L)*



- ✓ *Metalowe bariereki boczne (dotyczy PB321L)*



- ✓ *Panel frontowy z zabudowanym siłownikiem podnoszenia (dotyczy PB331L, PB337L)*



- ✓ *Karton z akcesoriami:*
 - *1x jednostka napędowa leża ze sterownikiem,*
 - *1x jednostka napędowa leża,*
 - *1x pilot,*
 - *4x suwak poręczy bocznych (nie dotyczy PB321L),*
 - *1x zestaw śrub mocujących ramę leża i panele frontowe łóżka,*
 - *1x zestaw przewodowania,*
 - *1x zestaw bolców mocujących ze spinką.*



- ✓ *Wysięgnik z uchwytem do wstawiania*

4.0. Wyposażenie elektryczne

Ostrzeżenie

⚠ *Łóżka regulowane nie posiadają wyłącznika awaryjnego. W nagłych wypadkach należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.*

4.1. Jednostka napędowa podnoszenia

Jednostka napędowa podnoszenia leża jest zamontowana bezpośrednio na panelu frontowym łóżka, tzn. jeden siłownik znajduje się na panelu w części od strony głowy oraz jeden siłownik umiejscowiony jest na panelu w części od strony nóg (montaż jest przeprowadzany u wytwórcy).



4.2. Jednostka napędowa leża

Łóżka regulowane opisywane w instrukcji wyposażone są w dwie jednostki napędowe leża (znajdują się pod leżem łóżka), które służą do regulacji położeń segmentów oparcia pleców, ud i podudzi. W tym przypadku wymagana jest ich instalacja, którą opisano w podrozdziałach 7.6. oraz 7.7.



4.3. Jednostka sterująca

Sterownik zabudowany jest na jednostce napędowej leża. W przypadku awarii któregoś z elementów, zastosowane systemy blokują realizację funkcji sterowniczych. Jednostka ta posiada zabezpieczenia przed wnikaniem wilgoci oraz zabezpieczenia przed przeciążeniem systemu:

- wyłączniki końcowe, które wyłączają siłowniki po osiągnięciu położenia krańcowego,
- wyłącznik termiczny, który wyłącza sterownik w razie przegrzania. Po 30-minutowej przerwie sterownik ponownie gotowy jest do użycia.

Energia elektryczna dostarczana jest przewodem zasilającym typu EPR, który znajduje się w osłonie zabezpieczającej przed załamywaniem i wrywaniem.



4.4. Pilot

Wszystkie funkcje regulacyjne i sterownicze łóżek są realizowane przy pomocy pilota. Na przednim jego panelu znajdują się przyciski, a na odwrocie wieszak służący do mocowania pilota w dogodnym dla użytkownika miejscu. Działanie pilota zostało szczegółowo omówione w podrozdziale 8.1.



5.0. Akcesoria

W przypadku konieczności zmiany konfiguracji barierki bocznych lub uzupełnienia łóżka w wysięgnik do podnoszenia się, istnieje możliwość zamówienia tych części w późniejszym czasie.

Łóżka regulowane ELBUR z drewnianymi barierkami można także wyposażyć w elementy podwyższenia barierki bocznych lub ich pokrycia w celu zwiększenia bezpieczeństwa pacjentów. Pozwala to wówczas na stosowanie materacy o grubości większej od 12 cm.

Chcąc zapewnić optymalny komfort korzystania z naszych łóżek osobom wysokim istnieje możliwość wydłużenia leża do 220 cm poprzez zastosowanie specjalnego adaptera – przedłużenia łóżka.

Ostrzeżenia

- ⚠ *Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe dopuszczone przez firmę Elbur sp. z o.o. sp.k. – łóżek nie wolno modyfikować bez upoważnienia producenta.*
- ⚠ *Jeżeli łóżko zostało zmodyfikowane, należy wykonać odpowiednie badania i przeglądy w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.*

Wyposażenie przeznaczone do użytkowania z łóżkami regulowanymi ELBUR typu PB	Nr artykułu
<i>Nadstawka drewniana</i>	<i>10170</i>
<i>Ośłona tapicerowana barierki bocznych</i>	<i>38005</i>
<i>Pomoc do wstawiania typu S20</i>	<i>10583</i>
<i>Błat nakładany na łóżko</i>	<i>10125</i>
<i>Przedłużenie leża</i>	<i>10110</i>

6.0. Części zamienne

Części zamienne są do nabycia w miejscu zakupu łóżka. Należy stosować wyłącznie oryginalne części firmy Elbur sp. z o.o. sp.k. Korzystanie z nieoryginalnych części zamiennych może powodować zagrożenia dla użytkownika, za co producent nie ponosi odpowiedzialności, oraz utratę gwarancji.

7.0. Montaż

Przed rozpoczęciem montażu otrzymanego łóżka należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją oraz sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie elementy dla danego modelu (*rozdział 3.0.*). W przypadku stwierdzenia braków lub zauważenia niezgodności należy zwrócić się bezpośrednio do firmy Elbur sp. z o.o. sp.k. lub do odpowiedniego sprzedawcy.

Ostrzeżenia

- ⚠ *Prace montażowe należy przeprowadzać po zapoznaniu się z instrukcją, z wykorzystaniem odpowiednich narzędzi.*

- ⚠ *Montaż powinien być wykonywany przez dwóch wykwalifikowanych pracowników, przeszkolonych w zakresie działania łożka.*
- ⚠ *Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na poszczególnych elementach, aby nie dopuścić do błędnego montażu.*

7.1. Wybór miejsca

- w pobliżu łożka musi znajdować się łatwo dostępne, oddzielne gniazdko zasilające,
- należy zachować odstęp od wystających elementów w obszarze regulacji łożka w górę i w dół,
- należy zapewnić odpowiednią ilość miejsca dla dostępu do osoby pielęgnowanej przynajmniej z jednej strony łożka.

7.2. Przygotowanie

Przed przystąpieniem do konkretnych czynności montażowych należy:

- odwinąć folię zabezpieczającą,
- wyciągnąć wysięgnik z uchwytu systemu transportowego,
- wyciągnąć karton z akcesoriami,
- odkręcić śruby zabezpieczające, a następnie wyciągnąć obie części leża ze stelaża transportowego,
- odkręcić śruby zabezpieczające i rozdzielić panele frontowe połączone elementem systemu transportowego.

Uwaga

- ⚠ *Należy zachować system transportowy (łączyjący panele frontowe na palecie) w celu późniejszego magazynowania łożka.*

7.3. Łączenie części leża

- część leża od strony głowy (oznaczona taką naklejką!) należy wsunąć do oporu w ramę leża od strony nóg – części leża trzeba zsuwać równoległe, aby się nie klinowały,
- elementy łączące części leża należy skręcić pokrętkami dociskowymi.



należy wsunąć do oporu w ramę leża od strony nóg – części leża trzeba zsuwać



7.4. Montaż paneli frontowych

- należy zablokować kółka paneli frontowych,

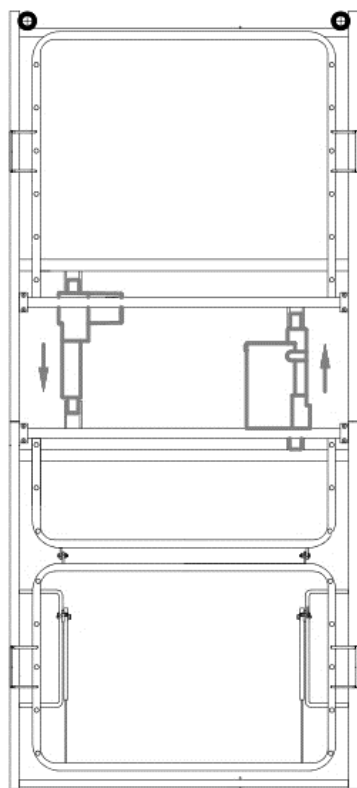
- jeden z pracowników przytrzymuje leże, a drugi wsuwa do oporu bagnetu pierwszego panelu w ramę leża od strony głowy, a następnie bagnet drugiego panelu frontowego w ramę leża od strony nóg,
- panele frontowe należy przymocować do leża za pomocą pokręteł dociskowych,
- w przypadku PB321L z metalowymi barierkami, panel frontowy w części od strony głowy należy przymocować do leża za pomocą dźwigni dociskowych.



7.5. Usytuowanie jednostek napędowych leża

Ostrzeżenie

- ⚠ Należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe usytuowanie jednostek napędowych leża. Błędny montaż elementów elektrycznych nieuchronnie prowadzi do ich uszkodzenia.

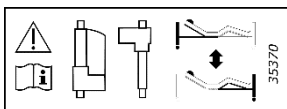


Widok z góry



Część od strony głowy

Część od strony stóp



Etykieta klejona od spodu leża obrazująca prawidłowy montaż układu napędowego.

7.6. Montaż jednostki napędowej połączonej z jednostką sterującą - część leża od strony głowy

- jednostkę napędową ze sterownikiem zamontować pod leżem, obudową w kierunku części nożnej (właściwy kierunek – patrz naklejka na łóżku);
- otworzyć spinkę bolca mocującego,
- dopasować otwory w uchwytach i w jednostce napędowej,
- wprowadzić bolec mocujący i zabezpieczyć go spinką,
- drugi uchwyt na ramce ruchomej spasować z jednostką napędową,
- wprowadzić bolec mocujący i zabezpieczyć go spinką.



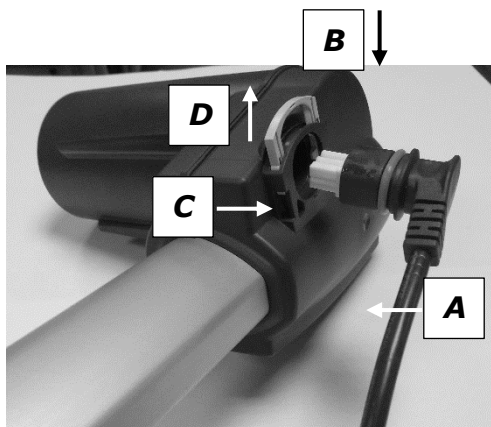
z jednostką

7.7. Montaż jednostki napędowej leża – część leża od strony nóg

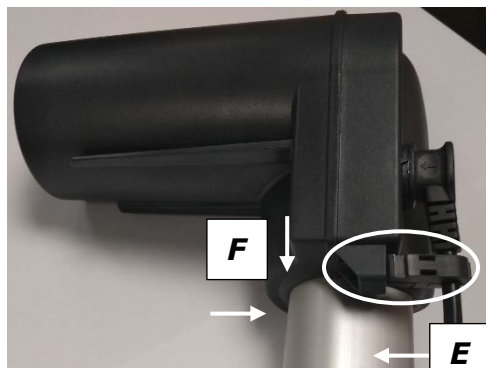
- jednostkę napędową leża zamontować pod leżem, obudową w kierunku części od strony głowy (właściwy kierunek! – patrz naklejka na łóżku),
- otworzyć spinkę bolca mocującego,
- dopasować otwory w uchwytach i w jednostce napędowej,
- wprowadzić bolec i zabezpieczyć go spinką,
- drugi uchwyt na ramce ruchomej spasować z jednostką napędową,
- wprowadzić bolec i zabezpieczyć go spinką.



7.8. Zabezpieczanie kabli siłowników



Nowa wersja zabezpieczenia kabla siłownika



Stara wersja zabezpieczenia kabla siłownika

7.8.1. Nowe wersja zabezpieczenia kabla siłownika

Aby poprawnie zabezpieczyć kabel, należy jego wtyczkę odpowiednio umiejscowić w kanale siłownika (A), a następnie docisnąć zacisk mocujący (B). Wyciąganie zabezpieczenia kabla siłownika z jego obudowy wykonuje się przez ścisnięcie zacisku mocującego po obu stronach (C), a następnie unoszenie zabezpieczenia (D). Jeśli potrzeba, można użyć małego płaskiego śrubokręta dla ułatwienia zwalniania blokady.

7.8.2. Stara wersja zabezpieczenia kabla siłownika

Aby poprawnie zabezpieczyć kabel, wtyczka musi być już odpowiednio włożona w kanale siłownika. Zabezpieczenie wkłada się wówczas w uchwyt mocujący, aż do usłyszenia charakterystycznego kliknięcia (E). Wyciąganie starego typu zabezpieczenia kabla siłownika z jego obudowy wykonuje się przez naciśnięcie zabezpieczenia i jego pociągnięcie (F). Można wówczas swobodnie wyciągnąć wtyczkę kabla siłownika.

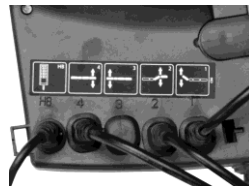
7.9. Podłączenie komponentów elektrycznych

Ostrzeżenie

⚠ *Podczas wykonywania czynności łączeniowych należy zwrócić szczególną uwagę na uszczelki wtyczek. Ich uszkodzenie powodować może zagrożenie zwarcie lub porażeniem prądem elektrycznym.*

Wtyczki elementów elektrycznych należy podłączyć do gniazd wg poniższego zestawienia w następującej kolejności:

- HB – pilot,
- 4 – jednostka napędowa podnoszenia (panel frontowy od strony stóp),
- 3 – jednostka napędowa podnoszenia (panel frontowy od strony głowy),
- 2 – jednostka napędowa leża (część od strony nóg),
- 1 – jednostka napędowa leża (część od strony głowy).



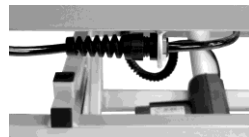
7.10. Ułożenie przewodów

Ostrzeżenie

- ⚠ *Wszystkie przewody powinny być tak umieszczone żeby nie były narażone za zmiążdżenia, wrywanie czy kontakt z podłożem. Nie powinny być zbyt napięte lub zbyt luźne!*

Na częściach leża, od strony głowy i od strony nóg, znajdują się dwa uchwyty, które odciążają przewód zasilania sieciowego i tworzą zabezpieczenie przed jego wyrwaniem.

W części nieruchomej leża, po jego obu stronach, znajdują się uchwyty, które służą do odciążenia przewodu pilota. Należy wykorzystać jeden z nich, w zależności od tego, po której stronie zostanie zamontowany pilot.



7.11. Testowanie funkcji regulacji łóżka

Ostrzeżenia

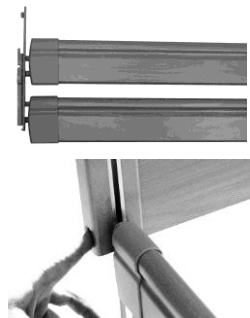
- ⚠ *Podczas testowania poprawności działania jednostek napędowych należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie ulegał zginięciu lub zbyt mocnemu rozciąganiu.*
- ⚠ *Podczas kontroli funkcji regulacji łóżko powinno być podłączone do oddzielnego gniazdka sieciowego.*
- ⚠ *Łóżko rehabilitacyjne powinno być tak usytuowane, aby regulacja wysokości leża czy jego pochylenia, nie była blokowana przez różnego rodzaju przeszkody, np. szafki przyłóżkowe czy parapety okienne.*

Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka sieciowego, a następnie przystąpić do kontroli prawidłowości działania wszystkich funkcji ruchomych łóżka. Jednostki napędowe nie powinny wydawać żadnych niepokojących odgłosów, a regulacja wysokości leża czy pochylenia jego segmentów powinna postępować płynnie. Po zakończeniu sprawdzenia leże należy pozostawić w najwyższej pozycji (elektryczna regulacja łóżka rehabilitacyjnego została szczegółowo opisana w podrozdziale 8.1). Następnie można odłączyć wtyczkę od zasilania i przystąpić do dalszych czynności montażowych.

7.12. Montaż barierek bocznych

7.12.1. Standardowe listwy barierek bocznych (nie dotyczy PB 321)

- należy wsunąć szynę prowadzącą suwaka szpicem w górę w szczelinę metalowej prowadnicy umieszczonej w panelu frontowym, przyciskając jednocześnie przycisk na boku szczytu - zwolnienie przycisku powoduje unieruchomienie suwaka w prowadnicy szczytu; w przypadku ELBUR PB325 w celu wprowadzenia suwaka w szczelinę metalowej prowadnicy należy u jej dołu odkręcić śrubę zabezpieczającą, a po poprawnym umieszczeniu suwaka, powrotnie ją zakręcić;
- pręty suwaka wsunąć w otwory w listwach (otwory nie są jednakowo położone):
 - otwory przesunięte w dół = górna listwa barierki bocznej,
 - otwory przesunięte w górę = dolna listwa barierki bocznej.



Uwaga

- ⚠ *Łóżka PB 337 występują w konfiguracji z barierkami bocznymi, w których wszystkie otwory są przesunięte w górę.*

Montaż barierek po stronie panelu od strony nóg następuje w sposób identyczny do przedstawionego powyżej. Jeżeli łóżko jest wyposażone w standardowe barierki po obu stronach łóżka, czynności należy powtórzyć po drugiej stronie łóżka.

Ostrzeżenie

- ⚠ *Niewłaściwy montaż listew barierki bocznej uniemożliwi osiągnięcie zalecanej wysokości bezpiecznej barierki, co skutkować może wypadnięciem pacjenta lub jego zakleszczeniem!*

7.12.2. Metalowe barierki boczne (dotyczy PB 321)

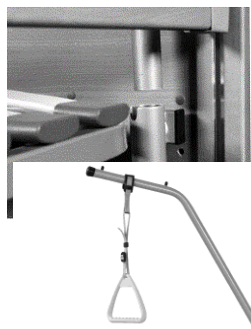
- uchwyt mocujący metalowe barierki boczne należy nałożyć na ramę leża, dopasowując odpowiednio położenie otworów,



- metalowe bariery po obu stronach leża przymocowuje się za pomocą pokręteł dociskowych oraz śruby zabezpieczającej od spodu ramy.

7.13. Montaż wysięgnika

- wysięgnik należy umieścić w jednej z dwóch tulei (do wyboru), umiejscowionych w rogach ramy łóżka (od strony głowy),
- prawidłowe położenie wysięgnika ustalone jest poprzez bolec znajdujący się w tulei oraz poprzez wycięcie w rurze wysięgnika,
- pętlę paska trójkąta należy nasunąć na rurę wysięgnika.



8.0. Użytkowanie łóżka regulowanego

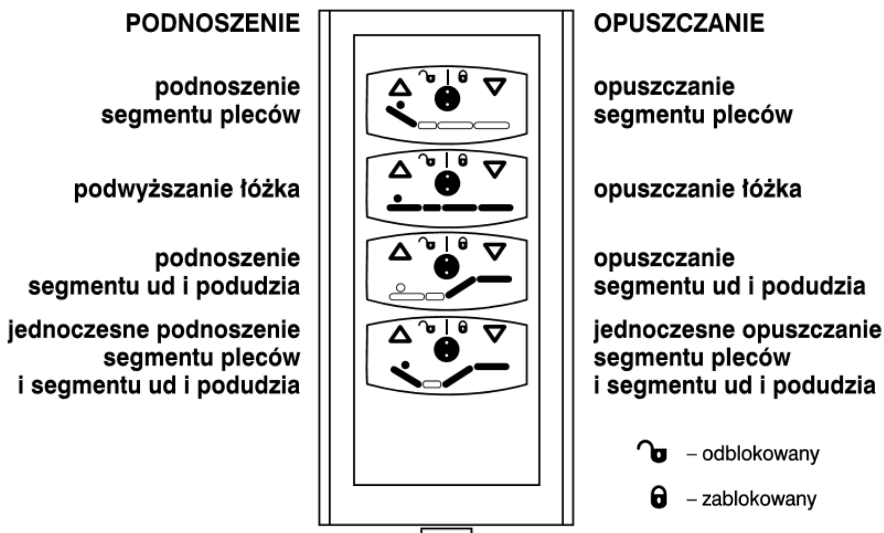
Przed rozpoczęciem użytkowania łóżka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją, przede wszystkim z wymienionymi w *punkcie 2.3.* zagrożeniami, jakie mogą wystąpić na skutek niewłaściwego postępowania i niestosowania się do podanych w tym dokumencie zaleceń.

8.1. Elektryczna regulacja leża

Regulacja wysokości leża, jak i kąta położenia segmentów oparcia ud i pleców odbywa się bezstopniowo. Używa się do tego celu pilota, którego funkcje przedstawiono na zamieszczonym na następnej stronie zdjęciu.

Ostrzeżenie

- ⚠ *Umieszczenie palców w przerwach pomiędzy częściami ruchomymi leża może spowodować ich zakleszczenie.*



Istnieje możliwość blokowania pojedynczych funkcji łóżka przy pomocy dołączonego do zestawu kluczyka. W tym celu należy umieścić kluczyk w gnieździe blokady znajdującej się pomiędzy przyciskami blokowanej funkcji:

- obrót kluczyka w prawo aktywuje blokadę – kolor żółty,
- obrót kluczyka w lewo dezaktywuje blokadę – kolor zielony.

Składając zamówienie można zdecydować się na zakup łóżka z opcją zastosowania pozycji Trendelenburga i anty-Trendelenburga (otrzymuje się wówczas odpowiedni pilot, właściwie dostosowany do potrzeb łóżka wyposażonego w dodatkowe funkcje). Owe pozycje drenażowe pomagają poprawić przepływ krążenia krwi oraz zmniejszyć problemy z układem oddechowym.

Regulacja wysokości łóżek PB321L, PB325L, PB326L oraz PB331L zawiera się w granicach 40-80 cm, natomiast łóżka PB337L w zakresie 23-63 cm. Regulacja pochylenia segmentu oparcia pleców we wszystkich przypadkach wynosi 0-70°, natomiast regulacja pochylenia segmentu oparcia ud wynosi 0-20°.

Zamontowany w części nożnej mechanizm zapadkowy umożliwia stopniowe opuszczanie i podnoszenie segmentu oparcia podudzi. W celu podniesienia segmentu należy unieść go do momentu, w którym nastąpi słyszalne zatrzaśnięcie mechanizmu zapadkowego. Natomiast w celu opuszczenia segmentu podudzia należy zwolnić mechanizm zapadkowy poprzez podniesienie segmentu i opuszczenie go do pozycji podstawowej.

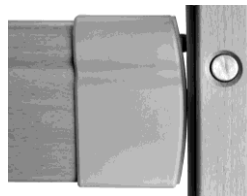
8.2. Obsługa barierek bocznych

Uwaga

- ⚠ *Barierki boczne przy opuszczaniu należy przytrzymać drugą ręką, nie pozwalając na ich gwałtowny spadek. Wyfrezowana część listew barierki bocznych ułatwia ich trzymanie podczas regulacji ich położenia.*
- ⚠ *Końce poręczy bocznych od strony głowy i od strony nóg należy zawsze utrzymywać na tej samej wysokości.*
- ⚠ *Dodatkowe instrukcje użytkowania barierki bocznych składanych i barierki bocznych dzielonych zawieszanych dostarczane są w opakowaniu tych elementów w przypadku ich zamówienia i skonfigurowania z łóżkiem regulowanym ELBUR typu PB.*

8.2.1. Drewniane barierki boczne

- w celu podniesienia barierki bocznej należy podciągnąć je do momentu zatrzaśnięcia górnego przycisku.
- w celu opuszczenia barierki bocznej należy je lekko podnieść, wcisnąć przycisk blokujący i opuścić, przytrzymując barierkę drugą ręką, nie pozwalając na gwałtowny spadek.



Ostrzeżenie

- ⚠ *W łóżku PB 337 listwy barierki bocznej w dolnym położeniu „schodzą się”. Aby nie dopuścić do zakleszczenia dłoni i palców podczas regulacji położenia barierki należy trzymać je w specjalnie wyfrezowanej części listwy drewnianej.*

8.2.2. Metalowe barierki boczne

- w celu podniesienia metalowej barierki bocznej należy podciągnąć je do momentu zatrzaśnięcia elementu blokującego (znajduje się po stronie od części głowy)
- w celu opuszczenia metalowej barierki bocznej należy zwolnić bolec elementu blokującego (znajduje się po stronie panelu frontowego od części głowy) i lekko pociągnąć barierkę, nie dopuszczając do jej gwałtownego spadku.



8.3. Ustawienie twardości leża

Ostrzeżenie

- ⚠ *Nierozwaga może doprowadzić do zakleszczenia palca między kostką ślizgową a leżem.*

Twardość (sprężystość) poszczególnych listew można regulować przy pomocy 6 suwaków, umieszczonych na środkowych drewnianych listwach sprężynujących. Pozwala to w pewnych granicach na dopasowanie leża do wagi pacjenta.

- ⇒ suwak w kierunku na zewnątrz łóżka powoduje zwiększenie twardości,
 ⇐ suwak w kierunku do wewnątrz łóżka powoduje zmniejszenie twardości.

8.4. Obsługa blokad hamulcowych

Uwaga

- ⚠ *Do blokad hamulcowych kółek łóżka należy zawsze zostawiać wolny dostęp. Przed ich zablokowaniem należy ustawić kółka wzdłuż łóżka. Podczas, gdy pacjent znajduje się na łóżku, wskazane jest używanie wszystkich blokad.*



W celu uruchomienia blokady należy stopą wcisnąć stopkę blokady ku dołowi aż do wyraźnego oporu.

W celu zwolnienia blokady należy stopą popchnąć stopkę blokady ku przodowi aż do wyraźnego oporu.

8.5. Przemieszczanie łóżka

Uwaga

- ⚠ *Ze względu na siłę konieczna do przemieszczania łóżka z pacjentem czynność tę muszą realizować 2 osoby.*

Przed przemieszczeniem łóżka w inne miejsce należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- leże doprowadzić do pozycji podstawowej: opuścić segmenty oparcia pleców i podudzi do pozycji poziomej,
- bariereki boczne należy podnieść i zatrzasnąć w pozycji górnej,
- wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zabezpieczyć przewód zasilający przed uszkodzeniem, poprzez podwiązanie go do łóżka,
- sprawdzić stan techniczny kółek jezdnych,
- zwolnić blokady hamulcowe łóżek – łóżko jest gotowe do transportu.

Po dokonaniu zmiany miejsca łóżka należy:

- zablokować wszystkie kółka,
- wtyczkę przewodu sieciowego umieścić w gnieździe zasilającym,
- przewód ułożyć w taki sposób, aby nie był narażony na przejeżdżanie, ściskanie czy zakleszczanie przez ruchome elementy łóżka.

8.6. Awaryjne opuszczanie segmentu oparcia pleców

W przypadku wystąpienia przerwy w dostawie zasilania lub uszkodzenia komponentów elektrycznych, oparcie pleców może zostać opuszczone ręcznie. W tym celu należy przeprowadzić demontaż jednostki napędowej leża.

Ostrzeżenie

- ⚠ *Nieprzestrzeganie podanych w tym punkcie zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń pacjenta i użytkownika.*
- ⚠ *Nieostrożne opuszczanie zagłówka może być przyczyną urazu kręgosłupa pacjenta lub zgniecenia dłoni osoby, wykonującej tę czynność.*

Uwaga

- ⚠ *Awaryjne opuszczanie segmentu podparcia pleców muszą dokonywać co najmniej dwie osoby.*
- ⚠ *Zalecamy próbne wykonanie czynności awaryjnego opuszczania segmentu oparcia pleców, w celu uzyskanie umiejętności wykonania tej czynności płynnie i poprawnie w sytuacji, gdy jest to niezbędne dla bezpieczeństwa pacjenta.*

Awaryjne opuszczanie segmentu podparcia pleców należy przeprowadzić w następujący sposób:

- odłączyć przewód zasilający,
- zmniejszyć obciążenie oparcia pleców,
- pierwsza osoba unosi ten segment leża i przytrzymuje w tej pozycji,
- druga osoba w tym czasie odbezpiecza spinkę bolca mocującego i wyciąga go z uchwytu umieszczonego na nieruchomej części leża, po czym powoli opuszcza napęd,
- pierwsza osoba może ostrożnie ustawić oparcie pleców w pozycji poziomej.



W celu przywrócenia łóżka do jego normalnego stanu technicznego należy wprowadzić bolec mocujący do uchwytu, znajdującego się na nieruchomej części leża i zabezpieczyć go spinką. Napęd jest wówczas poprawnie zamontowany i gotowy do ponownego użycia.

9.0. Konserwacja w okresie użytkowania

Uwaga

- ⚠ *Do czyszczenia nie wolno używać ostrych narzędzi i agresywnych rozpuszczalników, a także urządzeń czyszczących pod wysokim ciśnieniem.*
- ⚠ *Do dezynfekcji nie wolno używać skoncentrowanych kwasów, aromatyzowanych i chlorowanych węglowodorów, wysoko skoncentrowanych alkoholi, estrów, eterów i ketonów, ponieważ atakują one materiał.*
- ⚠ *Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem czy dezynfekcją należy odłączyć łóżko od zasilania sieciowego oraz zabezpieczyć wtyczkę przed kontaktem z wodą czy środkiem czyszczącym.*

9.1. Dezynfekcja

Do dezynfekcji łóżka poprzez przecieranie nadają się łagodne i nieagresywne substancje odpowiadające normie EN 12720+A1. Przed każdym nowym użyciem, łóżko powinno zostać umyte, wyczyszczone i zdezynfekowane.

9.2. Czyszczenie i pielęgnacja

Poszczególne elementy składowe łóżka zbudowane są z najlepszej jakości materiałów, których biokompatybilność została potwierdzona w dokumentacji technicznej łóżka. Powierzchnia rur stalowych pokryta jest trwałą powłoką poliestrowo-proszkową. Wszystkie części drewniane zabezpieczone są nieszkodliwymi lakierami. Elementy łóżka mogą być bezproblemowo myte, czyszczone i konserwowane, odpowiednio do obowiązujących przepisów higieny i w zależności od obszarów zastosowania, poprzez spryskiwanie dezynfekcyjne i wycieranie.

W tabeli poniżej zawarto reguły konserwacji łóżka, dzięki którym zapewniony zostanie długi okres użytkowania przy zachowaniu walorów estetycznych.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA		
Lp.	Element składowy łóżka	Sposób czyszczenia i konserwacji
1.	Lakierowane części metalowe	Należy używać wilgotnej szmatki oraz zwykłych, łagodnych środków do czyszczenia i pielęgnacji mebli.
2.	Części drewniane (i drewniano podobne)	
3.	Części plastikowe	
4.	Napędy	Należy używać tylko lekko wilgotnej szmatki, aby unikać wnikania wilgoci do obudowy napędu.

10.0. Przegląd techniczny łóżka

Uwaga

- ⚠ *Przegląd techniczny łóżka należy przeprowadzić w oparciu o zamieszczony w instrukcji protokół, który można również pobrać ze strony internetowej www.elbur.eu (każdy kolejny przegląd musi być dokumentowany). Należy go przeprowadzać nie rzadziej niż raz do roku i przed ponownym uruchomieniem w nowym miejscu użytkowania.*
- ⚠ *Łóżka niesprawne technicznie muszą być natychmiast wyłączone z eksploatacji, odpowiednio oznaczone i zabezpieczone poprzez odłączenie i usunięcie wtyczki.*

- ⚠ Należy natychmiast poinformować osoby odpowiedzialne za stan techniczny łóżka o wystąpieniu problemu.
- ⚠ Wszystkie prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel z odpowiednimi uprawnieniami.
- ⚠ W razie potrzeby personel serwisowy otrzyma od wytwórcy schematy obwodów, wykazy części, opisy, instrukcje kalibracji lub inne informacje pomocne przy naprawach.
- ⚠ Podczas wykonywania prac serwisowych pacjent nie może znajdować się na łóżku.
- ⚠ Przed ponownym użyciem łóżka należy usunąć wszystkie usterki, tak, aby odzyskało ono swoje funkcje.
- ⚠ Po zakończeniu prac serwisowych lub przeglądu należy przeprowadzić kompletny test wszystkich funkcji użytkownika łóżka regulowanego ELBUR.

W celu zagwarantowania bezpieczeństwa użytkownika należy przeprowadzać regularne przeglądy łóżka:

- Kontrola pierwsza – przed pierwszym uruchomieniem;
- Kontrola bieżąca – nie rzadziej niż raz w roku i przed każdym nowym użyciem;
- Kontrola serwisowa – po każdej naprawie.

Na kolejnych czterech stronach znajduje się protokół kontrolny, zgodnie z którym należy dokonywać przeglądów technicznych łóżek regulowanych ELBUR typu PB firmy Elbur sp. z o.o. sp.k.

Protokół kontroli urządzeń elektromedycznych zgodnie z normą EN 62353

Klient / Obiekt / Praktyka: _____

Adres: _____

Rodzaj przeprowadzonej kontroli:

- Kontrola pierwsza
- Kontrola bieżąca
- Kontrola po naprawie / serwisie
- Kontrola końcowa u producenta

Klasa ochronności:

I II

Producent: Elbur sp. z o.o. sp.k.

Typ łóżka: PB _____

Numer seryjny: _____

Numer inwentarzowy: _____

Lokalizacja: _____

Zastosowany sprzęt do badań (nazwa / typ / nr seryjny)

I. Kontrola wizualna

1.1. Oględziny części mechanicznych pod względem zużycia i uszkodzeń		
Czy tabliczki znamionowe i naklejki są czytelne?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy połączenia spawane łóżka nie posiadają śladów pęknięć?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy rama zewnętrzna leża nie jest odkształcona?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy segmenty leża funkcjonują poprawnie?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy wypełnienie leża jest kompletne, nieuszkodzone?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy konstrukcja podnośnika jest kompletna, nieuszkodzona?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy osadzenie wysięgnika jest prawidłowe?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy bariery boczne nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy koła nie wykazują śladów odkształceń, zużycia?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy wszystkie połączenia śrubowe są poprawne?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy obudowy nie mają uszkodzeń wpływających na funkcjonowanie łóżka?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy bolce mocujące napędy elektryczne są prawidłowo zabezpieczone?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy rura wysięgnika nie jest nadmiernie odkształcona?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy uchwyt z paskiem mocującym wysięgnika nie posiada śladów zużycia?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
1.2. Kontrola wzrokowa wyposażenia elektrycznego		
Czy przewód zasilania sieciowego jest prawidłowo zamocowany oraz nieuszkodzony?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy wtyczka przewodu zasilającego nie jest uszkodzona?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy przewody są prawidłowo zamocowane i zabezpieczone?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy przewody, szczególnie między ruchomymi częściami leża, podnośnika nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE

Czy obudowy napędów, sterownika, pilota, akumulatora nie są uszkodzone?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy oznaczenia na pilocie są czytelne?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE

Opis wad (jeśli występują):

II. Pomiary elektryczne (zgodnie z normą EN 62353)

2.1. Badanie rezystancji uziemienia ochronnego		
Dotyczy urządzeń klasy ochronności I: $R \leq 300 \text{ m}\Omega$	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Wynik badania:		
2.2. Badanie prądu upływu		
Metoda bezpośrednia (dotyczy urządzeń klasy ochronności I): $I \leq 500 \mu\text{A}$	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Wynik badania:		
Metoda różnicowa (dotyczy urządzeń klasy ochronności II): $I \leq 100 \mu\text{A}$	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Wynik badania:		
2.3. Badanie rezystancji izolacji		
Dotyczy urządzeń klasy ochronności II: $R \geq 7 \text{ M}\Omega$	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Wynik badania:		

Opis wad (jeśli występują):

III. Kontrola funkcjonalności urządzenia

3.1. Kontrola funkcjonowania elementów elektrycznych		
Czy funkcje oraz blokada pilota działają prawidłowo?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy praca napędów jest prawidłowa? (niepokojące odgłosy, płynność ruchu)	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
3.2. Kontrola funkcjonalności elementów mechanicznych		
Czy układ jezdny działa bezproblemowo? (hamowanie, lekka praca)	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy odległość między barierkami wynosi mniej niż 12 cm?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy odległość między barierką dolną a leżem wynosi mniej niż 12 cm?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE

Czy odległość pomiędzy górną krawędzią górnej bariery bocznej a materacem wynosi co najmniej 22 cm?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy opuszczanie oraz unieruchomienie barierki bocznych jest bezproblemowe?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy bariery się nie odkształcają przy obciążeniu?	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE
Czy po obciążeniu segmentu oparcia pleców funkcja CPR działa prawidłowo? (opcja)	<input type="checkbox"/> TAK	<input type="checkbox"/> NIE

Opis wad (jeśli występują):

IV. Końcowy wynik kontroli technicznej

Wynik inspekcji: POZYTYWNY NEGATYWNY

Jeżeli wynik jest negatywny:

- Sprzęt uszkodzony – nie należy korzystać z łóżka! → Naprawa
- Sprzęt uszkodzony – nie należy korzystać z łóżka! → Wycofać
- Łóżko regulowane nie spełnia norm bezpieczeństwa

Załączniki do protokołu kontroli:

Komentarze:

Data następczej kontroli: _____

Data i miejsce kontroli: _____

Imię i nazwisko kontrolującego: _____

Podpis: _____

Protokół można również pobrać ze strony internetowej:

www.elbur.eu

10.1. Usterki

USTERKA	MOŻLIWE PRZYCZYNY	PRZECIWDZIAŁANIE
Funkcje sterowania łóżkiem nie są dostępne (segmenty oparcia pleców lub ud nie dają się podnieść lub opuścić, nie ma możliwości regulacji wysokości)	Przewód sieciowy nie został podłączony	Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego / Sprawdzić poprawność podłączenia komponentów elektrycznych
	Niedokładne podłączenie przewodów	Docisnąć przewody i sprawdzić czy wtyczki są odpowiednio włożone w gniazdku sieciowym i w jednostce sterującej
	Brak zasilania	Sprawdzić wtyczkę i skrzynkę rozdzielczą (wykwalifikowany pracownik!)
	Zadziałanie wyłącznika termicznego	Po odczekaniu 30 minut spróbować ponownie korzystania z funkcji sterowania łóżkiem
	Blokada funkcji na pilocie jest aktywna	Dezaktywować blokadę (przesunąć kluczyk w lewo)
	Uszkodzony pilot	Poinformować o awarii serwis
	Uszkodzona jednostka sterująca	Poinformować o awarii serwis
Segment oparcia podudzia nie zatrzaskuje się na zapadce przy podnoszeniu	Element zapadkowy uszkodzony	Poinformować o awarii serwis
Zatrzymanie napędu po krótkim czasie użytkowania	Przekroczono maksymalne obciążenie robocze	Zredukować obciążenie, stosować się do zaleceń podanych na etykietach i w instrukcji
	W obszarze regulacji znajduje się przeszkoda	Pozbyć się elementów uniemożliwiających płynną regulację
Zatrzymanie napędu po dłuższym czasie regulacji, przegrzanie jednostek napędowych	Przekroczenie dopuszczalnego czasu pracy	Pozwolić, aby układ ostygł, przestrzegać zaleceń podanych na etykietach i w instrukcji

Zatrzymanie napędu po dłuższym czasie regulacji, przegrzanie jednostek napędowych	Przekroczenie bezpiecznego obciążenia roboczego	Pozwolić, aby układ ostygł, zmniejszyć obciążenie, przestrzegać zaleceń podanych na etykietach i w instrukcji
	Zadziałanie wyłącznika termicznego	Odczekać 30 minut, po czym ponownie spróbować korzystania z funkcji sterowania łóżkiem
Brak możliwości blokady kół	Zabrudzenie kół	Wyczyścić koła, usunąć wszelkie przeszkadzające elementy
	Uszkodzenie kół	Poinformować o awarii serwis
Klinowanie się barierek bocznych	Zabrudzenie suwaków	Wyczyścić suwaki, usunąć wszystkie przeszkadzające elementy
	Uszkodzenie suwaków	Poinformować o awarii serwis

11.0. Transport i przechowywanie

Wszystkie zamówione produkty znajdują się na palecie transportowej. Solidne opakowanie chroni przed uszkodzeniami zewnętrznymi i zapewnia dostarczenie wyrobów w stanie idealnym do użytkowania. Paletę można przesuwac za pomocą ręcznego wózka paletowego lub wózka widłowego.

W danych technicznych (*punkt 1.2.*) znajdują się wytyczne dotyczące warunków środowiskowych użytkowania i magazynowania łóżek rehabilitacyjnych firmy Elbur sp. z o.o. sp.k.

Przed ponownym umieszczeniem łóżek w magazynie, należy je odpowiednio zabezpieczyć przed niszczeniem pod wpływem czynników zewnętrznych.

Demontaż łóżek przeprowadza się w sposób odwrotny do opisanego w *rozdziale 7.0.* montażu.

12.0. Utylizacja

Łóżko pielęgnacyjne składa się z elementów metalowych, drewnianych, plastikowych. Utylizację tych poszczególnych elementów należy przeprowadzić zgodnie z odpowiednimi przepisami i wymogami prawnymi. Części elektryczne łóżka rehabilitacyjnego (np. jednostki napędowe, pilot, przewodowanie) należy zutylizować zgodnie z Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. W razie wątpliwości proszę kontaktować się ze swoim dystrybutorem lub bezpośrednio z producentem.



13.0. Gwarancja

13.1. Karta gwarancyjna

GWARANT

Elbur sp. z o.o. sp.k.
Działosza 34, 56-500 SYCÓW

Tel.: +48 62 786 97 80

Fax: + 48 62 786 97 81

e-mail: info@elbur.eu

www.elbur.eu

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu:

.....

Typ, model:

.....

Numer seryjny

.....

Data sprzedaży:

.....

.....

Podpis i pieczęć sprzedawcy

Przyjmuję warunki gwarancji

.....

Data i czytelny podpis Nabywcy

13.2. Warunki gwarancji

1. Gwarant udziela gwarancji na sprawne funkcjonowanie zakupionego i użytkowanego produktu w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarancja obejmuje produkty sprzedane na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i znajdujące się na tym terytorium w czasie rozpatrywania reklamacji.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie w związku z wadliwym procesem produkcyjnym wyrobu.
4. Gwarancją nie są objęte reklamacje dotyczące:
 - wad powstałych na skutek nieprzestrzegania warunków eksploatacji i montażu produktu podanych w instrukcji obsługi,
 - zniszczenia bądź uszkodzenia produktu podczas transportu,
 - uszkodzenia produktu wynikłe wskutek przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez Nabywcę lub osoby trzecie,
 - wad wynikłych wskutek zastosowania nieoryginalnych części,
 - użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
 - uszkodzeń mechanicznych,
 - uszkodzeń powstałych na skutek zdarzeń losowych.
5. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas między dniem zgłoszenia reklamacji a dniem wykonania naprawy.
6. W przypadku wymiany produktu/elementu na nowy, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia produktu wolnego od wad.
7. Nabywca zgłasza bezzwłocznie wadę lub nieprawidłowe działanie produktu na piśmie.
8. Reklamacje należy zgłaszać bezpośrednio w miejscu zakupu produktu, a w przypadku braku takiej możliwości (np. likwidacja jednostki handlowej), bezpośrednio u Gwaranta.
9. Podstawą przyjęcia reklamacji jest wypełnione Zgłoszenie reklamacyjne, do którego załącza się Kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu (paragon, rachunek, faktura).
10. Rozpatrzenie zgłoszenia reklamacyjnego nastąpi w terminie 14 dni, licząc od dnia, w którym zgłoszenie reklamacyjne wpłynęło.
11. Nabywca dostarcza reklamowany produkt (właściwie zabezpieczony przed uszkodzeniami w trakcie transportu) w sposób określony przez Gwaranta do jego siedziby na jego koszt.
12. Gwarancja zostanie zrealizowana w możliwie najkrótszym terminie nie przekraczającym 30 dni od daty dostarczenia wyrobu do Gwaranta.
13. Gwarant zastrzega sobie prawo wydłużenia obsługi reklamacji – jeśli z przyczyn od niego niezależnych – zachowanie terminu podstawowego jest niemożliwe.
14. Wymieniony lub naprawiony produkt Gwarant na swój koszt dostarcza Nabywcy.

15. W przypadku stwierdzenia w wyniku oględzin, że zgłoszenie było bezzasadne (z naruszeniem wymienionych wyżej warunków), Gwarant zawiadomi o tym Nabywcę i zaproponuje odpłatną naprawę lub odpłatną wymianę produktu.
16. W przypadku nieprzyjęcia propozycji Nabywca przekaże Gwarantowi decyzję o złomowaniu produktu lub zwrotu na swój koszt.
17. Wymienione wadliwe części przechodzą na własność Gwaranta.
18. Niniejsza karta gwarancyjna jest ważna z prawidłowo wypisaną nazwą i typem wyrobu, numerem seryjnym oraz datą sprzedaży.
19. Niniejsza karta gwarancyjna na towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z niezgodności towaru z umową.
20. Gwarant nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku wadliwego działania lub uszkodzenia produktu oraz straty wynikłe z niemożności korzystania z produktu będącego w naprawie.
21. W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami gwarancji mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego i Ustawa z dn. 27 lipca 2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.



Elbur sp. z o.o. sp.k.
Działosza 34, 56-500 Syców, POLAND
Tel.: + 48 62 786 97 80
Fax: + 48 62 786 97 81
e-mail: info@elbur.eu
www.elbur.eu

E.TF-1.13-01
01.09.2020